Guía para disfrutar y comprender la lectura

Relatos escalofriantes

De Roald Dahl

Esta guía tiene como propósito apoyar al maestro con una serie de actividades que despierten en los alumnos el interés y gusto por la lectura, a la vez que contribuyan al desarrollo de habilidades de comunicación: escuchar, hablar, leer y escribir.

Nuestra propuesta sugiere una serie de iniciativas para que los alumnos fortalezcan su capacidad de imaginar, observar, crear hipótesis, investigar, analizar, jugar con las palabras, ampliar su vocabulario, dialogar y construir significados.

Para ello, será fundamental crear un ambiente afectuoso y relajado que genere en los jóvenes la sensación de confianza y el gusto por participar y expresarse con libertad, alejados de la evaluación y la tarea, que sientan ese momento como un espacio de encuentro placentero con los demás y con la literatura.

Recomendamos que el maestro realice las actividades que considere más adecuadas de acuerdo al perfil y a las necesidades e intereses de su grupo. Será muy importante recordar que:

- Es necesario que el maestro lea el libro con anterioridad y en su momento comparta también sus puntos de vista sobre la lectura.
- Algunas actividades implican que los alumnos deban investigar para ahondar en un fragmento o un tema tratado en el libro.
- Por una parte, las actividades son una oportunidad para fortalecer la identidad y la valoración personal de los alumnos; por otra, de reconocer a la lectura como un acto social.
- Será muy importante que el maestro vincule el libro leído con otros materiales que den acceso a diversos lenguajes y formatos textuales como revistas, periódicos, folletos, Internet, entre otros.
- También sugerimos relacionar la lectura y la escritura con otras expresiones artísticas y culturales, por lo que de manera complementaria pueden realizarse visitas a museos, centros culturales, al cine, al teatro, a conciertos, o participar en diversas manifestaciones de la cultura popular de su comunidad.

Argumento

Relatos escalofriantes es una recopilación de once relatos cortos, todos ellos de extensión similar y temas diferentes. A través de su argumento, el lector entra en contacto con historias policiacas de intriga y suspenso con un humor irónico, punzante, sarcástico y a veces desternillante; con finales sorprendentes, surrealistas, inesperados. En muchos de estos cuentos podemos encontrar abundantes elementos autobiográficos, en especial relacionados con la participación de su autor en la Segunda Guerra Mundial y sus vivencias en África.

El primero de los relatos, "Tatuaje", nos presenta la historia de un indigente desconocedor de que el tatuaje de su espalda es una obra de arte de gran valor que, para sorpresa suya, es adquirida por un marchante que la expone a la venta. ¿Qué ocurre con el indigente? ¿Cómo se le arrancará el tatuaje de la piel?

Con "Cordero asado" estamos ante un relato policial en el que una mujer aparentemente enamorada de su marido se convierte en una fría asesina cuando él le comunica que la va a abandonar.

En "La máquina del sonido", el extraño señor Klausner cree haber inventado un aparato que le permite oír los gritos emitidos por las plantas cuando son arrancadas; además, el señor Klausner intenta convencer a su médico de la veracidad de sus teorías.

"Un cuento africano" es la historia de Judson, un anciano keniata incapaz de soportar los ruidos. Esta fobia le lleva a matar al perro de su vecino, otro anciano, quien aguarda el momento oportuno para vengarse.

Muy diferente es el relato "Galloping Foxley". Un rutinario y flemático hombre de negocios inglés ve alterado su cotidiano viaje en tren por la presencia de un viajero en el que cree reconocer a un antiguo compañero de colegio que lo humillaba y lo martirizaba físicamente.

El relato más original por su planteamiento es "El deseo", donde un niño juega a atravesar una alfombra evitando pisar determinadas partes que imagina pobladas de graves peligros para su vida.

En "El cirujano", un honrado médico salva la vida al hijo de un rey árabe y éste, en agradecimiento, le regala un valioso diamante. La mujer del médico lo guarda en el refrigerador, y después de unas horas de ausencia de la casa, el diamante desaparece.

En "Apuestas" se narra la aventura de un pasajero de barco dispuesto a todo para ganar la apuesta en la que se ha jugado todos sus ahorros.

"El campeón del mundo" cuenta la historia de dos cazadores furtivos que idean un nuevo método para cazar faisanes: rellenar pasas

con pastillas sedantes; son muchos los faisanes que consiguen capturar de esta manera, pero cuando desaparece el efecto sedante...

"Cuidado con el perro" puede considerarse una historia de espías: un piloto británico cae herido en combate y es ingresado en un hospital supuestamente inglés, pero el paciente descubrirá de una forma realmente ingeniosa que ha sido capturado por el enemigo.

"Mi querida esposa" es el cuento que cierra el libro: un matrimonio acomodado invita a una joven pareja a pasar el fin de semana en su casa para jugar a las cartas. La mujer propone a su marido instalar un micrófono en la habitación de huéspedes con la intención de divertirse a costa de los invitados.

Interés formativo y temático

Estos relatos representan un buen muestrario de las más bajas pasiones humanas. En casi todos hay personajes que se muestran vengativos, crueles, perversos, dispuestos a todo con tal de conseguir sus propósitos. Sin embargo, si algo caracteriza el estilo de este autor es su gran habilidad e ingenio para ironizar situaciones y criticar mordazmente los comportamientos de los adultos, sus actitudes y determinados valores de nuestra sociedad. Roald Dahl es un gran maestro en el arte de escribir que conecta perfectamente con el mundo de los jóvenes.

En la mayoría de estas historias de carácter policiaco y de intriga, Dahl sabe repartir inteligentemente las pistas a lo largo de la trama; las descripciones de los personajes están ajustadas a su comportamiento y domina como pocos el arte del suspenso en el difícil género del relato corto.

Autor

Roald Dahl nació en Llandaf (País de Gales) en 1916, en el seno de una familia acomodada de origen noruego. A los cuatro años perdió a su padre y a los siete entró por primera vez en contacto con el rígido sistema educativo que dejó reflejado en algunos de sus libros, como *Matilda* y *Boy*. Al cumplir los veinte años ingresa en una compañía petrolífera y es destinado a África, donde le sorprende la Segunda Guerra Mundial. Después de un entrenamiento de ocho meses, se hizo piloto de aviación. Derribado en vuelo, pasó seis meses hospitalizado. Comenzó escribiendo sus aventuras de guerra en Washington. Su entrada en el mundo de la literatura infantil vino motivada por los cuentos que contaba a sus cuatro hijos y por la publicación, en 1964, de *Charlie y la fábrica de chocolate*. También escribió guiones para películas, concibió a famosos personajes como los Gremlins y algunas

de sus obras han sido llevadas al cine. Roald Dahl murió a los 74 años de edad en Oxford.

Otros libros del autor: *Los Cretinos*, *La maravillosa medicina de Jorge*, *El dedo mágico*, *La jirafa, el pelícano y el mono*, *Charlie y el gran ascensor de cristal*, *Volando solo*; todos ellos están editados en Alfaguara.

Antes
de la lectura

Propuesta de actividades

1. La tensión, la intriga y el misterio

Es probable que los alumnos conozcan obras de Roald Dahl como *Las brujas*, *Matilda*, *Charlie y la fábrica de chocolate*... Ahora tienen la oportunidad de leer un recopilación de once relatos de extensión semejante y sin vinculación temática entre ellos. En cada relato, el autor nos presenta una nueva historia con personajes diferentes y desenlace también distinto. En cada cuento están presentes la intriga y el suspenso.

La lectura de esta obra es una buena oportunidad para despertar en los chicos la afición por la literatura fantástica y de suspenso, género que una vez conocido los atraerá y es posible que les haga aumentar su amor por la literatura; no olvidemos la creencia generalizada entre autores, críticos y profesores de que estas obras son auténticas máquinas de crear lectores.

Antes de empezar con los relatos, sería conveniente leer fragmentos de algunas de las obras más representativas de estos géneros, por ejemplo: *Extraños en un tren*, de Patricia Higsmith; *El sabueso de los Baskerville*, de Arthur Conan Doyle; o *El halcón maltés*, de Dashiell Hammett, para presentar a los alumnos las características propias de estas obras.

También es recomendable que se tenga un diálogo abierto con los estudiantes sobre los relatos de suspenso. ¿Los conocen? ¿Qué características tienen? ¿Cuáles son las historias que más recuerdan?

2. Escalofriante

Es posible que al analizar el título de esta novela impresione a los alumnos la presencia del adjetivo “escalofriante”. Conviene preguntarles qué esperan encontrar en un libro calificado de esa manera: ¿Qué significa “escalofriante”? ¿Conocen sinónimos de ese adjetivo? ¿Les resultará extraño que una obra intente desde el título atraer y a la vez sorprender a los posibles lectores?

Si nos fijamos en el título de cada relato, comprobaremos que éstos también son desconcertantes; y algunos de ellos, muy abiertos. Proponemos hacer conjeturas respecto del contenido de cada uno de ellos, teniendo en cuenta su título.

Durante
la lectura

Propuesta de actividades

1. El lugar y el tiempo

Sugerimos solicitar a los alumnos que concreten el espacio y el tiempo en el que se desarrollan los relatos. Para ello es necesario que enumeren los lugares en los que suceden los hechos (la sala del hogar de los Maloney, en "Cordero asado"; el compartimento de un tren en "Galloping Fosley", por ejemplo) y que calculen su duración (en casi todas las historias, el desarrollo de la trama no abarca más de un par de días; en algunos casos, como en "El deseo", tan sólo unos minutos). Es necesario que los alumnos justifiquen sus respuestas con ejemplos extraídos de las historias.

La concentración espacial y temporal es una característica de las historias de intriga.

2. ¿Quién nos cuenta la historia?

El punto de vista narrativo elegido por el autor para contarnos una historia es fundamental para lograr una impresión de mayor o menor objetividad. Si una historia es narrada en primera persona, el lector se siente atraído por su carácter intimista y cercano. Cuando la persona gramatical que predomina es la tercera, la sensación de distanciamiento y objetividad es mayor. Es importante que los alumnos capten a lo largo de la narración el uso que hace el autor de las diferentes personas gramaticales y que sepan apreciar los cambios y los efectos que éstos producen.

3. ¿Qué sabemos de los personajes?

El autor nos ofrece los rasgos físicos y psíquicos que parecen conducir los actos de los personajes. Son especialmente interesantes las transformaciones psicológicas que nos proporciona Dahl de algunos protagonistas, por ejemplo, la señora Maloney de "Cordero asado": una mujer dulce y cariñosa pasa a ser una fría y calculadora asesina. La primera descripción que se nos ofrece del señor Klausner en "La máquina del sonido" es la de una persona muy débil e inofensiva, al final del relato se ha convertido en un hombre agresivo y peligroso.

La maestría de Dahl en el arte de la narración y la descripción tiene un buen ejemplo en "El deseo". Asombra el detalle con que se describen los avances del niño a través de la alfombra y las cábalas que se plantea al inventar el juego. Se puede pedir a los alumnos que intenten narrar como Dahl, incorporando la descripción física y psicológica de un personaje que pueda encajar en el cuento "El deseo". Al terminar la actividad se leerán en voz alta las descripciones de los personajes creados por los alumnos y el grupo comentará si en verdad podrían ser parte de esta historia.

Después de la lectura

Propuesta de actividades

1. Las vivencias del autor

Hemos mencionado que Roald Dahl se inspiraba en sus vivencias personales para escribir sus obras. La experiencia en temas bélicos que le proporciona la participación en la Segunda Guerra Mundial y el conocimiento de África aparecen como elementos recurrentes en varios de los *Relatos escalofriantes*. También los recuerdos de infancia le sirven como recurso para otras historias: el origen noruego de su familia le permite estar en contacto con todo un mundo de mitos y leyendas que él supo aprovechar para crear algunas de sus historias infantiles.

Al igual que Perkins, el protagonista de una de las historias, Dahl sufrió la rigidez de la educación británica que permitía, y a veces aconsejaba, el castigo físico. Pero mientras que Perkins sólo encontró en el colegio humillaciones y palizas, Dahl tuvo la suerte de conocer a una profesora que le enseñó a disfrutar de la literatura y cuyas enseñanzas le sirvieron de estímulo para convertirse en escritor.

El profesor puede preguntar a los alumnos cómo calificarían el comportamiento de Galloping Foxley con Perkins y qué opinan de que no dice nada de lo que le sucede a sus padres y a sus maestros.

2. Un peculiar sentido del humor

En la mayoría de los relatos de este libro aparece el peculiar sentido del humor de su autor. Magníficos ejemplos de humor negro están en todos los relatos: utilizar un trozo de carne como arma homicida, cazar faisanes introduciendo sedantes en las pasas, encontrar un diamante en un intestino. Pareciera que el escritor se burla de todo y de todos.

El objetivo de esta actividad es comprobar si los alumnos han sabido captar este sentido del humor e identificar los recursos de los que el autor se vale para producirlo. Para ello es conveniente que el profesor tome como ejemplo uno de los relatos y analice con los alumnos los rasgos de humor negro que el autor ha incluido. Será interesante descubrir entre todos por qué son tan efectivos y comentar cómo el sentido del humor varía en diferentes culturas.

3. Ahora te toca a ti

Queremos comprobar si el alumno ha asimilado el proceso de creación, los recursos y la mecánica de los relatos de Dahl. Para ello, nada mejor que los propios alumnos intenten imitar el estilo del escritor galés usando recursos humorísticos de su comunidad.

Proponemos al profesor que divida a los alumnos en grupos. Cada grupo analizará el argumento, los personajes, el tema central del libro y su desenlace. A continuación, cada integrante del grupo redactará un relato, según el estilo de Roald Dahl, basado en dicho argumento. Para terminar, se leerán en voz alta los relatos y los niños discutirán qué historias resultan más verosímiles, qué personajes más acertados y qué desenlaces son más acordes con el estilo de Dahl.

Conexiones curriculares

Propuesta de actividades

Español

1. El cine y la literatura

Muchas de las obras de Dahl se han llevado al cine, por ejemplo: *Las brujas*, *Matilda* y *Charlie y la fábrica de chocolate*.

Para Dahl la atracción que sentía hacia el cine debía de ser tan grande que llegó a escribir guiones para películas como *Sólo se vive dos veces* y *Chitty, chitty, bang, bang*; incluso su propia vida ha sido llevada a la gran pantalla en *La vida de Patricia Neal*, en donde se cuenta la grave enfermedad padecida por la mujer de Dahl y los cuidados que éste le dispensaba.

Relatos de lo inesperado, libro al que pertenecen algunas de las historias de este libro, dio lugar a una serie de televisión presentada por el mismo Roald Dahl. ¿Por qué? Resulta obvio el lenguaje cinematográfico que encontramos en todos estos relatos breves.

Proponemos que a manera de juego los alumnos hagan una adaptación al cine de uno de ellos, por ejemplo, de “El deseo” o “La máquina del sonido”.

Para realizar esta adaptación puede darles los siguientes consejos:

—Lo primero es escribir una versión breve del relato elegido donde se refleje el planteamiento, el nudo y el desenlace del argumento.

—Luego pueden transformar esta narración escueta en un guión estructurado en escenas en las que se indique el tiempo, el espacio y los personajes que intervienen en cada una de ellas.

—Elaborar el guión técnico con las pautas necesarias para efectuar el rodaje de la película, movimientos de cámara, planos, duración, efectos sonoros...

También resultaría interesante que los alumnos vieran algunas de las películas citadas y establecieran las diferencias entre la obra escrita y la cinematográfica.

2. Apunta palabras

En sus primeros años como escritor, Roald Dahl anotaba en cuadernos escolares todas las palabras que leía u oía y pensaba podían serle útiles para futuras descripciones de lugares, objetos o personas. Tenía listas y listas de adjetivos, verbos y nombres. Parece que este método le dio buenos resultados.

Proponemos a los alumnos que elaboren listas de palabras que pertenezcan a un mismo campo semántico. Por ejemplo, basándonos en la lectura de "La máquina del sonido", les pedimos que recopilen todos los términos relacionados con locura.

Geografía e Historia

1. La ambientación de los relatos

Como los alumnos habrán comprobado en *Relatos escalofriantes*, tenemos dos historias ("Un cuento africano" y "Cuidado con el perro") que transcurren durante la Segunda Guerra Mundial. Si bien en "Un cuento africano" las referencias a este conflicto bélico son una excusa para narrarnos el cuento del anciano keniata, en "Cuidado con el perro" resulta indispensable que los alumnos conozcan la evolución de la guerra para comprender la trama de la historia: ¿Por qué resulta tan peligroso para el piloto británico descubrir que no está en Brighton sino en algún lugar de Francia? ¿Por qué se comporta del modo que lo hace con el supuesto oficial que lo visita? Por lo que se refiere a "Un cuento africano", ¿qué relación guarda África con la guerra europea? ¿Por qué pilotos europeos combaten en territorio africano? ¿Qué consecuencias tuvo para Europa y para África esta guerra?

Además, es aconsejable que los alumnos localicen en un mapa los distintos lugares que se citan no sólo en estos dos relatos, sino también en los nueve restantes.

Actividades complementarias

1. Más intriga, más tensión

Seguro que la lectura de esta obra ha despertado en los alumnos la afición por la literatura de suspenso. Aprovechemos la oportunidad y recomendemos libros en los que el misterio, el suspenso y la intriga tengan gran protagonismo.

Una actividad que agrada especialmente a los alumnos es proponerles que escriban un relato breve de suspenso ambientado en su propia clase y en el que los protagonistas sean sus compañeros. El profesor les dará el móvil que desencadene la acción, situará la historia en el espacio y en el tiempo, limitará el número de personajes que van a participar en ella, pero cada alumno decide el final. Cuanto más sorprendente, mejor.

2. Y seguimos con Roald Dahl

"Si piensas llegar a alguna parte en la vida, tienes que leer muchos libros." Esta afirmación de Roald Dahl de seguro es compartida por todos. Una buena manera de conseguir que nuestros alumnos lleguen a esa "parte en la vida" es que sigan conociendo las obras escritas por este autor. Los surrealistas y desternillantes *Cuentos en verso para niños perversos*, en donde el autor desmitifica toda la tradición del cuento tradicional, *Boy* y *Volando solo* son un aliciente más para fomentar en los alumnos el interés y el amor por la lectura como fuente de placer y conocimiento.

Uso exclusivo en las aulas como apoyo didáctico.
© Todos los derechos reservados para Santillana Ediciones Generales, S.A. de C.V., México, 2005.